

## Kaggevinne P.42a.

1. az dē ki.kēs nē klampēr zē.n hēmē zē sXrīk
2. mēnē vrint ez dē blumē gōṅ gr.tē
3. tē.igēwō.diX spinē zē nīmī.ēr as mē mēfīnē
4. grō.vēn es lastēX wērēk
5. up da sXip krē.igē zē bēsXymēld bru.ēt'
6. dē sXrænwerēkēr hē.ēt nē splinstēr in zēnē vīṅēr
7. dē sXipēr lēḡdē zen lipēn af
8. in da fabrik es nīks tē zī.n
9. kum hē.i mē kmt kum
10. bō.ēs tapt ōns fē.r pintē be:r | piṅkēs |
11. brīṅd ōns twī.ē kilō kre.kē | krikskēs |
12. zē hēmē mē hyn vā.vē drāē. lē.tērs wāē.n  
atXēdrūṅkē
13. hē drē.igdē nō miX mē nē klipēr
14. iX hēm zēṅ kēnē. gēzē.n
15. vastēlō.vēt wad ni fā.ēl nēmī.ē gēvēr.t'
16. iX sēm blē. dad iX mē hyn:i mē.igēgōṅ zen
17. iX hēmēt ni Xēdōṅ zōlē juṅ
18. dr.ēdē dō afkumt'
19. ēn spin - nē spinēkup - ē vē.gērsy:ēt' -
20. ēṅ klak - ēn myits (zeldz.) - vērver.ēt' - ēn wāē: -  
nē padēstō.l - ēn hō.ēX - nē vās - nē pimpēl -  
of (zegsm. 2) : nē pypmēl -
21. di.ē kē.rēl dē.itēn hi.ēlē wē.rēlt fēXtē
22. iX sal uX pē.rliṅskēs Xē.ēvē
23. ṅēlantūt fā.ēl a. sXē.ēpēn afbrē.kē
24. ēm hē.i fan zē lē.ēvēn ins nē bērt Xēhat'
25. gēfd miX twī.ē bri.ē sti.ēnē - bri.ēdēr - dē bri.ētstē
26. da standbēlt stōtō nēmī.ē
27. di.ē man hē.id ē li.ēvē lēk nē gru.ētēn hi:ēr
28. lysefēr ēṅ in dēn hē.imēl ni Xēblē.ivē
29. dē sXō.ēalkindērē zen mētē mistēr nō dē zi:ē  
gēwē.ēst'
30. iX kan tōX ni kō.umēn i.ēr da iX:ēri.ēt sēn
31. dē bi.stē drīṅkē gē.ērē lē.zēmē.ēl
32. ēm kani Xōṅ wērēkē - zēṅ kē.ēl du.ēt si:ēr
33. stēkt is nē stē.ēl in dr.ē bēsēm
34. nē.ē mē tē kē.ēgēls wādēr nē mi.ē gēspēlt'
35. hē.ila iX hēm al twī ki.ērēn up uX:ērō.ēpē
36. di pēr es ni rā:ēp
37. zē zen ēwēX nō tēfēlt'
38. zē hē.t ēm ist sē gēlt hālēpēn updu.ēn
39. ēm zalēṅ nu.ēt ni wā:ēd brīṅē
40. zēs dēn ēlēft fan hēr mēlēkwā:ēt
41. dē man muit sēn vra: bēsXērēmē
42. in dē sXēldē zwymēn es Xēvō.rlē.ēk
43. ēm ēṅ ērēg umdat ēn stērēk es
44. wā.lē mu.tē dō dēn ēlēft fan hēmē - ēn gē.lē  
dāndēr ēlēft'
45. hālēpt inṅ da bēt uphāfē
46. ōnzē mētsēr esu vēt az ē vērēkē
47. zē sprīṅē vēr dwaitst fēr ēn wādīṅ
48. dē bu.ēmkwīkēr zal dē bu.ēm grīfēlē
49. du.ēd istē vīnstēr is tō.ēu
50. ṅbēgmētē lō.ē vēr distē mis - of (ook) : dē vrygēmīs  
- dē hu.ēgēmīs - tlf - dē vēspērs
51. ēn sprā: - padēgēdrēk - vēsprā: (zeldz.) - ...
52. dē saldo.ētē hēmē da fra.mīns hēr hō.ēr afXēsne.ē
53. zē vō.dēr hē.t ēm zīs jō.ēr lō.tē nō tsXō.ēul gōṅ
54. Xēmēt ēm afXērō.ē zu lō.ēt lēstwō.tēr tē gōṅ
55. vē.ēl vē.ēzē zē.dēr ni fā.ēlēst hi.
56. ē.ērē putē zēni fā.ēl wē.ēt'
57. dē zwul stōd in dēn hē.ēt' (zeldz.)
58. in mē.ēt est nōX tē ka. vēr mē tē bal tē spē.ēlē  
| nē kōitsēbal |
59. di kē.ēs Xēfdē klē.ēr liXt ē
60. hē truk mē tē stē.ēt' fantpēat'
61. m di.ēn tē.t kwamtē gē.lē hē. alē jō.ērē nō dē  
kērēmēs
62. dē pō.ētēr zē.i dad ōns hi:ēr vōlmōkt es
63. gē zaX miX wēl mō gē spraktē.igē miX ni
64. dē zwōlōvērsylē gōṅ tryXkō.ēmē
65. gōdēr vandō.X mētē kōētē ni spē.ēlē
66. i.ētē zuk Xē.ērē kē.ēs
67. zēnē mōtā:r es kēput' - hē lē.it stil
68. tēs nē wē.rēmēn dāXēwē.ēst' - ēn tēs nē zy:r.tēn  
ō.ēvēt'
69. da mēnēkē lup bērvūits
70. dyṅ ēm bēst in dē krō.ēk
71. iX wō. datē faktā.ir nē brē.f brōXt'
72. iX hēm pāē.n ṅṅ mēn hēt'
73. iX kan mē Xīn dwē.ēzē mīnsēn um
74. nō vēr y.rē spanē wē tēpēat in dē nē.f ka.r
75. iX hēm ēwā katē - vā vēr dē nō.ēn al
76. dē zō.ēn vān dē kā.inīṅk ēṅ ōk saldo.ēt Xēwēst'
77. wītē gē. gīnē bō.ēuXmō.kēr wu.ēnē
78. dē ru.ēzē hēmē lāṅē dy.ēnē
79. iX:ēly.ftēr gi wō.ēt fan
80. tḡmēkē wāṅ du.ēt fēr dāset kōstē du.ēpē
81. zēn u.ērēn ēn zēn u.ēgē lu.ēpē
82. hēr dōXtērēn es mē ē kārēfkē nu dē bōs Xōm  
brumbē.zē plykē
83. dyz ēn spro.ūt fan dē li:r
84. hē zētē zen strō.ūt ō.ēpē
85. tēlōk suXt ni anēs as Xēlt ēn rā.ḡdum
86. hynē mōnt ez dry:ēX fan dēn dāst'
87. dē.ē wēX lupt' krump't' - dad es nēn umwēX lēstō.ē
88. iX kōXt fēr dē klē.nē - ē trymēlkē
89. dē buk es Xēstārēvē vān ēṅ ḡast in tē slīkē
90. zē lē.kē was kat ēn gō.ūt'
91. in dē lumērtēn ēṅ ṅbēstē
92. nē sXātēr muit Xu: kynē mīkē
93. zykt ins nō mēnēn hu.ēt'
94. iX wē.ēt ni mu.ē dad iX hēmuit Xōṅ zō.ēkē
95. nē kō.ēlē kēldēr es Xu.ēt fēr ṅ bē:r
96. iX muit ōsēblu.ēstrīṅkē vēr tē vērstērēkē
97. iX muit ist ēt fuṅēr in dē stal vy:rē
98. mē brō:r was mō.ēX
99. dē mēlēḡbu:r mōkt nē gru.ētēn tō.ēr
100. dē bō.utērmēlēk ēṅ dyn ēn zō.ēr - sty.rtēr  
hēmē tryX
101. wē zō.ē di.ē pyt kynē vylēn - of : tō.ēdu.n - up  
ēn ō:r
102. - ē pyint' - ...
103. hē kumt nu.ēt Xīnē mēny:tē lō.ēt'
104. m italē zen tēr bērēgē di vy:r spē.ēvē
105. dārēfdē gē. dō up dā:ēvē
106. tē bu.ēm hēmē zē styk fan dē bryX:ēvē.ērt'
107. gē muit ōns fā.ilēn is kō.ēmē kā.ērē
108. ēm es fā lā.ēvē gēkō.ēmē mē ēn guṅ bās Xēlt'

109. de dɔ.ər es fa by.ikəhɑ:t Xəmɔkt'  
 110. ən gɛtrɑ.də vrɑ: mu:t kynə nɔ.ə  
 111. Xəm he. gras Xɛzɔ.ət' - mɔ twas Xinə gujə zɔ.ət'  
 112. de brɑ.vər zɛ.tɑdət nɔX tɛ dɪ.r es fər tɛ bɑ:və  
 113. bakə - iX bak - gæ. bakt' - hæ.ə bakt' - wæle  
 bakə - bakt hæ. - iX baktə - gæ. baktə - hæ.  
 baktə - wæle baktə - wæle hɛm gɛbakə  
 114. bi:ə - iX bi.ə - gæ. biət' - hæ.ə biət' - wæle  
 bi:ə - bi.ə wæ.lə - iX bɔj - iX hɛm gɛbɔjə - bɔjə  
 zæ.lən ɔk  
 115. tɛz ə klæ:n mɔ tɛz ə fæ.ən  
 116. gə kynt he. æ:rə kræ.əgən up də mæt'  
 117. ɛm hɛ.t Xɛzɛ.itat ən up miX sal pæ.əzə  
 118. ɛt mæ.sə zɛ.i dat ɛm gɛlæ.ik hat'  
 119. de wɔ.ərə vɛ.əf præ.əzə  
 120. ɔndər diən æ.ik(əbu.əm) ligə vɔ.əl i:əkəls  
 121. ɛt wɔ.tər zal gɔn kɔ.ukə - ɛt kɔktal  
 122. ɛt hu.ənɛs nɔXrɔ.n - tɛs nɔX mɔr zyst Xəmɔ.ət'  
 123. majɔnæs mɔ.kə zɛ mɛtən dɔjər van ən æ.ər  
 124. da bymkə zal dɔ slɛXt kynə wəsə  
 125. de pɛstɔ.ər hɛ.t Xujə wæ.ən  
 126. de dɔitɛ hɛmɛn ɔns ɑ:t hɔ.əs afXɛbrant'  
 127. de mɛlɛk spɔit ɔtən ɔjər van de kuj  
 128. de kɔstər lɔ.ət fər de krɔ.əsə  
 129. de berəs fan de krɔwɔ.gəl by.əgə van tXɛwiXt'  
 130. sumigə minɛ snytə hæ.t up  
 131. zɛmən hɛm blɑ:t ən grɑ: gɛslɔ.əgə  
 132. de sɔ.əs ɛz əwɑ flɑ:  
 133. de sni:əf lɛ.itik  
 134. tɛs lɔŋk lɛ.ə dad iXjuX nɔXzɛ.n hɛm  
 135. ni.pɔrt wɔd nɑ. ən hi.əl ni:f stat'  
 136. dɔ.ɔn - iX dɔ.ɔnɛt' - gæ. dɔ.dət' - hæ. dɔ.ɔdət' -  
 wæle dɔ.nɛt - gæle dɔ.dət' - zæ.lə dɔ.nɛt' - iX  
 de.ət' - gæ. de.ət' - hæ. de.ət - wæ.lə de.nɛt -  
 gæ.lə de.ət' - zæ.lə de.ənɛt' - de.iXda - dat ɛm  
 hɛt mɔ de.i - dat sɛ.lən ɛt mɔ de.ə  
 137. du.əpə - ən du.əpkli.ət - de du.əpfunt' -  
 138. dɔsə - hæ. dɔst' - hæ. dɔstə - ɛm hɛ.it Xɛdɔsə  
 139. biŋə - iX biŋ - gæ. biŋt' - hæ. biŋt' - wæle biŋə -  
 gæ.lə biŋt - zæ.lə biŋə - biŋt hæ.ə - bunt hæ. -  
 iX hɛm gɛbunə -  
 140. *Locale landmaten* : ən zil (1/3 ha.) - ə buindər  
 (4 z.) - ook : ən halɛf buindər  
 141. *Waternamen* : dɛn dɛ.mər - hɛt styk dɛ.mər  
 (stuk van vroeger loop) - de lɛtXrɑXt'

*De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is kaXəvin*

*De inwoners heeten manə va kaXəvin*

*Geen bijnaam.*

*Het aantal inwoners op 31-12-34 : 1.557.*

*Taaltoestand.* De voornaamste wijken van Kaggevinne zijn tɔrɛp (centrum) - ɛt hɔf - tprinsəbus - de vɪŋkɛbrɛX - bɔlɔ:r - Het dialect van ɛt hɔf en van bɔlɔ:r helt over naar Scherpenheuvel. Dit van de vɪŋkɛbrɛX naar Zichem, en dit van tprinsəbus naar Assent.

Beschaafd Nederlandsch wordt hier weinig gehoord. Ook Fransch wordt hier niet gesproken.

De gansche bevolking spreekt nog dialect.

Kaggevinne is vooral een landbouwgemeente. Een klein aantal werklieden gaan naar de koolmijnen werken.

*Zegslieden.* 1. Jef Janssens ; 17 j. ; kleermaker ; hier geboren ; V. van hier ; M. van Assent (vroeger een dorp samen met Assent) ; hier steeds verbleven en spreekt altijd dialect.

2. Zijn broeder René ; 20 j. ; landbouwer, id. ... .